

**UMOWA****pomiędzy Wspólnotą Europejską a Wschodnią Republiką Urugwaju dotycząca pewnych aspektów usług lotniczych**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

WSCHODNIA REPUBLIKA URUGWAJU (zwana dalej „Urugwajem”),

z drugiej strony,

(zwane dalej „Stronami”),

STWIERDZAJĄC, że zostały podpisane dwustronne umowy dotyczące usług lotniczych między niektórymi państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Urugwajem zawierające postanowienia sprzeczne z prawem Wspólnoty Europejskiej,

STWIERDZAJĄC, że Wspólnota Europejska ma wyłączną kompetencję w zakresie poszczególnych aspektów, które mogą zostać włączone do dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

STWIERDZAJĄC, że na mocy prawa Wspólnoty Europejskiej wspólnotowi przewoźnicy lotniczy ustanowieni w państwie członkowskim mają prawo do niedyskryminacyjnego dostępu do tras lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

UWZGLĘDNIAJĄC umowy między Wspólnotą Europejską a niektórymi państwami trzecimi, przewidujące dla obywateli tych państw trzecich możliwość nabywania prawa własności przewoźników lotniczych licencjonowanych zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej,

UZNAJĄC, że niektóre postanowienia dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Urugwajem, które są niezgodne z prawem Wspólnoty Europejskiej, muszą zostać doprowadzone do zgodności z tym prawem w celu ustanowienia solidnej podstawy prawnej dla świadczenia usług lotniczych między Wspólnotą Europejską a Urugwajem, a także w celu zachowania kontynuacji takich usług lotniczych,

STWIERDZAJĄC, że zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej przewoźnicy lotniczy nie mogą co do zasady zawierać porozumień, które mogą wpłynąć na handel między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej i których celem lub skutkiem jest zapobieżenie, ograniczenie lub zakłócenie konkurencji,

UZNAJĄC, że w świetle powyższego postanowienia dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych zawartych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Urugwajem, które i) wymagają lub sprzyjają zawieraniu porozumień między przedsiębiorstwami, decyzjom związków przedsiębiorstw lub uzgodnionym praktykom zapobiegającym, ograniczającym lub zakłócającym konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach; lub ii) wzmacniają skutki wszelkich takich porozumień, decyzji lub uzgodnionych praktyk; lub iii) przenoszą na przewoźników lotniczych lub inne prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialność za podjęcie środków zapobiegających, ograniczających lub zakłócających konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach, mogą uniemożliwić skuteczne działanie reguł konkurencji mających zastosowanie do przedsiębiorstw,

STWIERDZAJĄC, że celem Wspólnoty Europejskiej nie jest naruszenie równowagi między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi a przewoźnikami lotniczymi z Urugwaju ani negocjowanie zmian w postanowieniach obecnie obowiązujących umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych w zakresie praw przewozowych,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

### Artykuł 1

#### Postanowienia ogólne

1. Do celów niniejszej umowy „państwa członkowskie” oznaczają państwa członkowskie Wspólnoty Europejskiej. „Państwa członkowskie LACAC” oznaczają państwa członkowskie Latynoamerykańskiej Komisji Lotnictwa Cywilnego (Latin American Civil Aviation Commission).

2. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku I odniesienia do obywateli państwa członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do obywateli państw członkowskich.

3. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku I odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych z państwa członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych wyznaczonych przez to państwo członkowskie.

### Artykuł 2

#### Wyznaczenie i ograniczenia upoważnień

1. Postanowienia ust. 2 i 3 niniejszego artykułu zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych odpowiednio w załączniku II lit. a) i b) w odniesieniu do, odpowiednio, wyznaczenia przez zainteresowane państwo członkowskie przewoźnika lotniczego, upoważnień oraz zezwoleń udzielonych mu przez Urugwaj oraz odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia upoważnień lub zezwoleń udzielonych przewoźnikowi lotniczemu. Postanowienia ust. 4 i 5 niniejszego artykułu zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych odpowiednio w załączniku II lit. a) i b) w odniesieniu do, odpowiednio, wyznaczenia przez Urugwaj przewoźnika lotniczego, upoważnień oraz zezwoleń udzielonych mu przez państwo członkowskie oraz odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia upoważnień lub zezwoleń udzielonych przewoźnikowi lotniczemu.

2. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez państwo członkowskie Urugwaj udziela właściwych upoważnień i zezwoleń w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem że:

- i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego i posiada ważną licencję na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
- ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym, a właściwa władza lotnicza jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; oraz

iii) przewoźnik lotniczy jest własnością, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, i pozostaje pod skuteczną kontrolą, państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych innych państw.

3. Urugwaj może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez państwo członkowskie, jeżeli:

- i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego lub nie posiada ważnej licencji na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej; lub
- ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego nie sprawuje ani nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym, lub właściwa władza lotnicza nie jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; lub
- iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, i nie znajduje się pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych innych państw; lub
- iv) Urugwaj wykaże, że poprzez wykonywanie praw przewozowych zgodnie z niniejszą umową na trasie, która zawiera punkt znajdujący się na terytorium innego państwa członkowskiego, przedsiębiorstwo lotnicze obchodziłoby ograniczenia praw przewozowych nałożone dwustronną umową między Urugwajem a tym innym państwem członkowskim; lub
- v) przedsiębiorstwo lotnicze posiada certyfikat przewoźnika lotniczego wydany przez państwo członkowskie i nie istnieje dwustronna umowa dotycząca usług lotniczych między Urugwajem a tym państwem członkowskim, a przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez Urugwaj odmówiono przyznania praw przewozowych w tym państwie członkowskim.

Wykonując swoje prawa na mocy niniejszego ustępu, Urugwaj nie stosuje dyskryminacji między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi ze względu na ich narodowość.

4. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez Urugwaj państwo członkowskie udziela właściwych upoważnień i zezwoleń w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem że:

- i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony na terytorium Urugwaju; oraz

- ii) Urugwaj sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym oraz jest odpowiedzialny za wydanie mu certyfikatu przewoźnika lotniczego; oraz
- iii) przewoźnik lotniczy jest własnością i pozostaje pod skuteczną kontrolą, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, państw członkowskich LACAC lub obywateli państw członkowskich LACAC, chyba że w ramach dwustronnej umowy dotyczącej usług lotniczych między danym państwem członkowskim a Urugwajem uzgodniono bardziej korzystne postanowienia.
5. Państwo członkowskie może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez Urugwaj, jeżeli:
- i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony w Urugwaju; lub
- ii) Urugwaj nie sprawuje i nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym lub nie jest odpowiedzialny za wydanie mu certyfikatu przewoźnika lotniczego; lub
- iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności i nie pozostaje pod skuteczną kontrolą, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, państw członkowskich LACAC lub obywateli państw członkowskich LACAC, chyba że w ramach dwustronnej umowy dotyczącej usług lotniczych między danym państwem członkowskim a Urugwajem uzgodniono bardziej korzystne postanowienia; lub
- iv) przewoźnik lotniczy otrzymał już zezwolenie eksploatacyjne zgodnie z dwustronną umową między państwem członkowskim a innym państwem członkowskim LACAC, a państwo członkowskie wykazuje, że wykonywanie praw przewozowych zgodnie z niniejszą umową na trasie, która zawiera punkt znajdujący się na terytorium tego innego państwa członkowskiego LACAC byłoby obejściem ograniczeń praw przewozowych, nałożonych przez tę inną umowę.

#### Artykuł 3

### Prawa dotyczące kontroli regulacyjnej

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. c).
2. Jeżeli państwo członkowskie wyznaczyło przewoźnika lotniczego, nad którym kontrolę regulacyjną sprawuje i utrzymuje inne państwo członkowskie, prawa Urugwaju wynikające z postanowień dotyczących bezpieczeństwa zawartych w umowie między państwem członkowskim, które wyznaczyło danego przewoźnika lotniczego, a Urugwajem, mają w równym stopniu zastosowanie w stosunku do przyjmowania, wykonywania lub utrzymywania norm bezpieczeństwa przez to inne państwo członkowskie oraz do zezwoleń eksploatacyjnych tego przewoźnika lotniczego.

#### Artykuł 4

### Opodatkowanie paliwa lotniczego

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. d).

2. Nie naruszając jakiegokolwiek innego postanowienia stanowiącego inaczej, żadne z postanowień każdej z umów wymienionych w załączniku II lit. d) nie uniemożliwia państwu członkowskiemu nakładania, w sposób niedyskryminacyjny, podatków, należności, ceł, opłat lub obciążeń na paliwo dostarczane na jego terytorium w celu użycia przez statek powietrzny wyznaczonego przewoźnika lotniczego pochodzącego z Urugwaju, operującego między punktem znajdującym się na terytorium tego państwa członkowskiego a innym punktem znajdującym się na terytorium tego lub innego państwa członkowskiego.

3. Nie naruszając jakiegokolwiek innego postanowienia stanowiącego inaczej, żadne z postanowień każdej z umów wymienionych w załączniku II lit. d) nie uniemożliwia Urugwajowi nakładania, w sposób niedyskryminacyjny, podatków, należności, ceł, opłat lub obciążeń na paliwo dostarczane na jego terytorium w celu użycia przez statek powietrzny wyznaczonego przewoźnika lotniczego pochodzącego z państwa członkowskiego, operującego między punktem znajdującym się na terytorium Urugwaju a innym punktem znajdującym się na terytorium Urugwaju lub innego państwa członkowskiego LACAC.

#### Artykuł 5

### Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. e).
2. Taryfy pobierane przez przewoźnika(-ów) lotniczego(-ych) wyznaczonego(-ych) przez Urugwaj zgodnie z umową wymienioną w załączniku I zawierającą postanowienie wymienione w załączniku II lit. e) za przewóz w całości wewnątrz Wspólnoty Europejskiej podlegają prawu Wspólnoty Europejskiej. Prawo Wspólnoty Europejskiej jest stosowane na zasadzie niedyskryminacyjnej.

#### Artykuł 6

### Zgodność z regułami konkurencji

1. Dwustronne umowy dotyczące usług lotniczych zawarte między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Urugwajem nie mogą i) wymagać lub sprzyjać zawieraniu porozumień między przedsiębiorstwami, decyzjom związków przedsiębiorstw lub uzgodnionym praktykom zapobiegającym, ograniczającym lub zakłócającym konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach; lub ii) wzmacniać skutków wszelkich takich porozumień, decyzji lub uzgodnionych praktyk; lub iii) przenosić na przewoźników lotniczych lub inne prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialności za podjęcie środków zapobiegających, ograniczających lub zakłócających konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach.

2. Postanowienia wymienione w załączniku II lit. f) nie są stosowane w sposób niezgodny z ust. 1 niniejszego artykułu.

*Artykuł 7***Załączniki do umowy**

Załączniki do niniejszej umowy stanowią jej integralną część.

*Artykuł 8***Zmiany lub poprawki**

Zmiany lub poprawki do niniejszej umowy mogą zostać dokonane przez Strony w każdym czasie za ich obopólną zgodą.

*Artykuł 9***Wejście w życie i tymczasowe stosowanie**

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie po dokonaniu przez Strony wzajemnej pisemnej notyfikacji zakończenia ich wewnętrznych procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.
2. Nie naruszając ust. 1, Strony zgadzają się na tymczasowe stosowanie niniejszej umowy od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony dokonały wzajemnej notyfikacji zakończenia niezbędnych w tym celu procedur.
3. Umowy oraz inne ustalenia między państwami członkowskimi a Urugwajem, które w dniu podpisania niniejszej umowy nie weszły jeszcze w życie i nie są tymczasowo stosowane, są wymienione w załączniku I lit. b). Niniejszą umowę stosuje się

do wszystkich takich umów i ustaleń z dniem ich wejścia w życie lub rozpoczęcia ich tymczasowego stosowania.

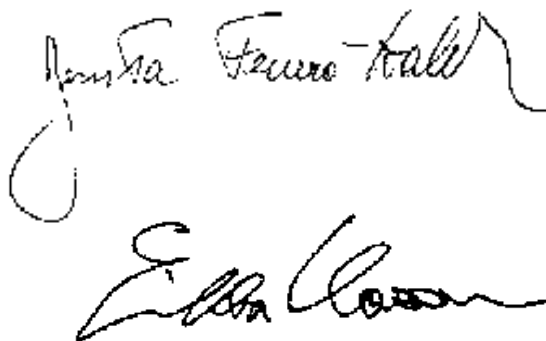
*Artykuł 10***Wygaśnięcie**

1. W przypadku wygaśnięcia umowy wymienionej w załączniku I wygasają jednocześnie wszystkie postanowienia niniejszej umowy odwołujące się do danej umowy wymienionej w załączniku I.
2. W przypadku wygaśnięcia wszystkich umów wymienionych w załączniku I wygasa jednocześnie niniejsza umowa.

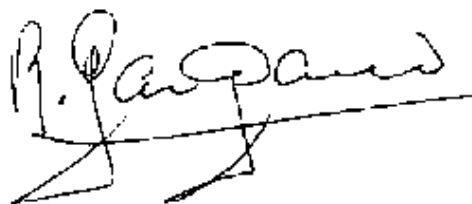
W DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie w tym celu umocowani, złożyli podpisy pod niniejszą umowę.

Sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w Montevideo, w dniu trzeciego listopada dwa tysiące szóstego roku w językach: angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim. W razie rozbieżności pierwszeństwo przed innymi wersjami językowymi ma wersja hiszpańska.

Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunitá Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen



Por la República Oriental del Uruguay  
 Za Uruguayskou východní republiku  
 For Den Østlige Republik Uruguay  
 Für die Republik Östlich des Uruguay  
 Uruguay Idavabariigi nimel  
 Για την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης  
 For the Oriental Republic of Uruguay  
 Pour la République Orientale de l'Uruguay  
 Per la Repubblica orientale dell'Uruguay  
 Urugvajaus Austrumu Republikas vārdā  
 Urugvajaus Rytų Respublikos vardu  
 Az Uruguayi Keleti Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika Orjentali ta' l-Uruguay  
 Voor de Republiek ten oosten van de Uruguay  
 W imieniu Wschodniej Republiki Urugwaju  
 Pela República Oriental doUruguai  
 Za Uruguajskú východnú republiku  
 Za Vzhodno republiko Urugvaj  
 Uruguayn itäisen tasavallan puolesta  
 För Östliga Republiken Uruguay



## ZAŁĄCZNIK I

## WYKAZ UMÓW, O KTÓRYCH MOWA W ARTYKULE 1 NINIEJSZEJ UMOWY

- a) Umowy dotyczące usług lotniczych między Urugwajem a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej umowy były już zawarte, podpisane lub stosowane tymczasowo:
- Umowa między Wschodnią Republiką Urugwaju a Republiką Federalną Niemiec dotycząca transportu lotniczego, podpisana w Montevideo dnia 31 sierpnia 1957 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Niemcy”.  
  
Ostatnio zmieniona uzgodnionym protokołem sporządzonym w Bonn dnia 9 lipca 1997 r.,
  - Umowa między Rządem Wschodniej Republiki Urugwaju a Rządem Królestwa Belgii dotycząca usług lotniczych, podpisana w Montevideo dnia 5 października 1972 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Belgia”,
  - Umowa między Rządem Wschodniej Republiki Urugwaju a Rządem Królestwa Danii dotycząca usług lotniczych, podpisana w Montevideo dnia 18 grudnia 1981 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Dania”,
  - Umowa między Królestwem Hiszpanii a Wschodnią Republiką Urugwaju dotycząca komercyjnego transportu lotniczego, podpisana w Montevideo dnia 13 sierpnia 1979 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Hiszpania”.  
  
Ostatnio zmieniona uzgodnionym protokołem sporządzonym w Madrycie dnia 21 października 2005 r.,
  - Umowa między Wschodnią Republiką Urugwaju a Republiką Portugalską dotycząca transportu lotniczego, zgodna z załącznikiem II do protokołu ustaleń podpisanego w Lizbonie dnia 9 września 1998 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Portugalia”,
  - Umowa między Rządem Wschodniej Republiki Urugwaju a Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, zgodna z załącznikiem B do uzgodnionego protokołu podpisanego w Londynie dnia 6 lutego 1998 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Zjednoczone Królestwo”,
  - Umowa między Rządem Wschodniej Republiki Urugwaju a Rządem Królestwa Szwecji dotycząca usług lotniczych, podpisana w Montevideo dnia 18 grudnia 1981 r., zwana dalej w załączniku II „umową Urugwaj–Szwecja”.
- b) Umowy dotyczące usług lotniczych i inne ustalenia parafowane lub podpisane między Urugwajem a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej umowy nie weszły jeszcze w życie i nie były stosowane tymczasowo:
- projekt umowy między Rządem Wschodniej Republiki Urugwaju a Federalnym Rządem Austrii dotyczącej transportu lotniczego, zgodny z załącznikiem B do protokołu podpisanego w Montevideo dnia 28 lutego 1996 r., zwany dalej w załączniku II „projektem umowy Urugwaj–Austria”,
  - projekt umowy o transporcie lotniczym między Królestwem Hiszpanii a Wschodnią Republiką Urugwaju, zgodny z załącznikiem do uzgodnionego protokołu podpisanego w Madrycie dnia 21 października 2005 r., zwany dalej w załączniku II „projektem zmienionej umowy Urugwaj–Hiszpania”.
-

## ZAŁĄCZNIK II

**WYKAZ ARTYKUŁÓW ZAWARTYCH W UMOWACH WYMIENIONYCH W ZAŁĄCZNIKU I I O KTÓRYCH MOWA W ART. 2-5 NINIEJSZEJ UMOWY**

## a) Wyznaczenie:

- artykuł 3 umowy Urugwaj–Niemcy;
- artykuł 3 projektu umowy Urugwaj–Austria;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Belgia;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Dania;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 3 umowy projektu zmienionej umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Portugalia;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Zjednoczone Królestwo;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Szwecja.

## b) Odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń:

- artykuł 4 umowy Urugwaj–Niemcy;
- artykuł 4 projektu umowy Urugwaj–Austria;
- artykuł 3 umowy Urugwaj–Belgia;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Dania;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 4 projektu zmienionej umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Portugalia;
- artykuł 5 umowy Urugwaj–Zjednoczone Królestwo;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Szwecja.

## c) Bezpieczeństwo:

- załącznik III do uzgodnionego protokołu podpisanego w Bonn dnia 9 lipca 1997 r. stosowany tymczasowo w ramach umowy Urugwaj–Niemcy;
- artykuł 17 umowy Urugwaj–Portugalia;
- artykuł 14 umowy Urugwaj–Zjednoczone Królestwo.

## d) Opodatkowanie paliwa lotniczego:

- artykuł 6 umowy Urugwaj–Niemcy;
- artykuł 7 projektu umowy Urugwaj–Austria;
- artykuł 4 umowy Urugwaj–Belgia;
- artykuł 9 umowy Urugwaj–Dania;
- artykuł 6 umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 5 projektu zmienionej umowy Urugwaj–Hiszpania;
- artykuł 6 umowy Urugwaj–Portugalia;
- artykuł 8 umowy Urugwaj–Zjednoczone Królestwo;
- artykuł 9 umowy Urugwaj–Szwecja.

- e) Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej:
- artykuł 9 umowy Urugwaj–Niemcy;
  - artykuł 11 projektu umowy Urugwaj–Austria;
  - artykuł 9 umowy Urugwaj–Belgia;
  - artykuł 6 umowy Urugwaj–Dania;
  - artykuł 7 umowy Urugwaj–Hiszpania;
  - artykuł 16 umowy Urugwaj–Portugalia;
  - artykuł 7 umowy Urugwaj–Zjednoczone Królestwo;
  - artykuł 6 umowy Urugwaj–Szwecja.
- f) Zgodność z regułami konkurencji:
- artykuł 9 umowy Urugwaj–Niemcy;
  - artykuł 11 projektu umowy Urugwaj–Austria;
  - artykuł 9 umowy Urugwaj–Belgia;
  - artykuł 6 umowy Urugwaj–Dania;
  - artykuł 7 umowy Urugwaj–Hiszpania;
  - artykuł 16 umowy Urugwaj–Portugalia;
  - artykuł 6 umowy Urugwaj–Szwecja.
-



## ZAŁĄCZNIK III

**WYKAZ INNYCH PAŃSTW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 NINIEJSZEJ UMOWY**

- a) Republika Islandii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
  - b) Księstwo Liechtensteinu (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
  - c) Królestwo Norwegii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
  - d) Konfederacja Szwajcarska (na mocy umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego).
-